

Nove lezioni  
per comprendere  
il **tedesco**  
di tutti i giorni  
in Alto Adige  
Südtirol

Schian  
isch's  
gwesn

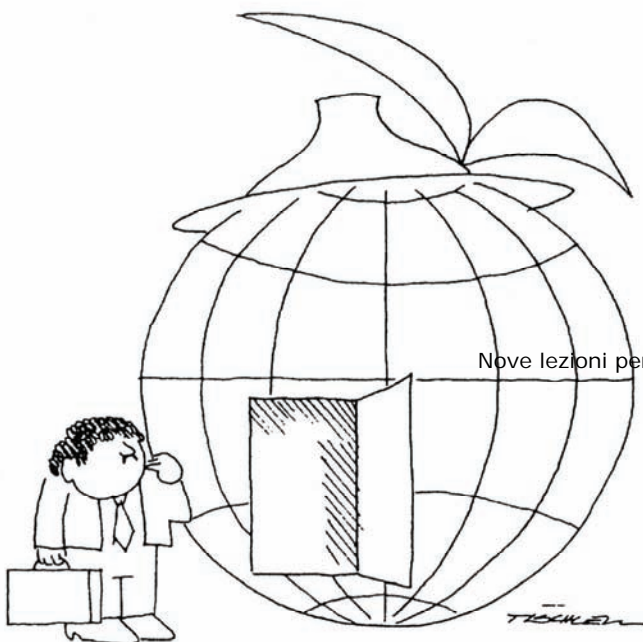
## Retsch iaz ondert as frijer

Hörtext Lektion acht

Aufnahme: Passeier, September 2008  
Sprecher aus dem Passeiertal

- Jo es isch sou ... in der Schuale, aigtlich wenn de nou sou Mittlschuale gongen pisch, sou in Psair, wou lai Psairer sain, nor isch uanfoch lai der Psairer Dialekt; sou wou ... merksch', es reidn aigtlich olle sou mehr oder wianiger glaich. Man untrschaidet schun a pissl Hinterpsairer und ... sou Sonk Lianrt\* und sou; ober seart min in der Ouberschuale kimp, zem merkt man nor schun, dass olls zomgiwirflt isch, vi verschiedene Derfer und asou. Und nor merkt man a selber, dass mon nor a onderscht ret. Dass min oft in andere Ding inninkimp, andere Wötr vi ondre Schialer oder sou ibernimmp und de nor a selber verwendet.
- Und do sogg diar niamit: Du retsch iaz ondert as frijer, oder ...
- Na, aigtlich nitte; ober vo miar a Schualfraindin hot eibm gsogg, dass se pa ihr derhuam viel sogn, dass sie viel Psairerisch ret. Durch den, dass sie mehr iaz durch der Schuale pa miar isch, ret sie eher Psairerisch, ober zi miar hot's aigtlich niamit gsogg, na.

-----  
\* Sankt Leonhard



Nove lezioni per comprendere il **tedesco di tutti i giorni** in Alto Adige Südtirol

Toni Colleselli, Franz Lanthaler, Aldo Mazza  
**Schian isch's gwesn**

© 2009 edizioni alpha beta verlag  
I-39012 Merano/Meran (BZ), Piazza della Rena 2 Sandplatz

ISBN 978-88-7223-116-6